



COPE

.....
¡Listos para los desastres!
.....



TSUNAMIS

Por Martha Keswick +

Mariko Jesse + Timothy Sim

¿Qué son los peligros naturales ... y desastres?

Son fuerzas de la naturaleza que ocurren con poca advertencia en todo el mundo, como terremotos, tsunamis, inundaciones, deslizamientos de tierra, ciclones tropicales (y otras tormentas), marejadas ciclónicas, olas de calor, incendios forestales, sequías y volcanes. Cuando estos **peligros naturales** representan una amenaza para los seres humanos o el medio ambiente, pueden provocar **desastres** y causar destrucción en una comunidad.

¿Qué son los Tsunamis?

Un **tsunami**, que significa 'ola de puerto' en japonés, es una enorme ola oceánica o una serie de olas que típicamente son causadas por terremotos submarinos, y a veces por deslizamientos de tierra o erupciones volcánicas bajo el agua. Estas olas pueden viajar a una velocidad increíble de hasta 970 km/h, tan rápido como un avión, y tienen longitudes de onda que pueden superar los 1.000 km. Los tsunamis pueden alcanzar una altura de 40 metros al impactar en tierra, causando graves inundaciones, daños generalizados y pérdida de vidas.

*¡COPE te enseñará cómo estar preparado
para los Tsunamis!*



¡Listos para los desastres! – Tsunamis

Nueva edición 2024

Derechos de autor © 2023 Martha Keswick,

Mariko Jesse & Timothy Sim

Todos los derechos reservados.

ISBN 978-988-8658-41-1

AUTORA Martha Keswick

ILUSTRADORA Mariko Jesse

EDITOR Timothy Sim

.....

DISEÑADORA Reita Wong

DIRECTORA DEL PROYECTO Christine Messervy

DIRECTORA DE MERCADEO Lina Suárez

.....

EDITORIAL PPP Company Limited, Hong Kong, China

IMPRESOR Suncolor Printing Company Limited, Hong Kong, China

.....

www.cope-disaster-champions.com

  COPEdisasterchampions

.....

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES A:

Universidad de Oxford: Profesor Philip England, Profesora Tamsin Mather & Profesor David Pyle

Universidad de Hyogo: Profesor Sonoe Mashino

Equipo de Acción de Jóvenes de UNICEF para Asia Oriental y el Pacífico:

Ariff bin Amir Ali, Tran Lan Nhi, Daffa Praditya Devano, Tuan Anh Khong

Thomas Russell

COLABORADORES DE COPE PARA EL LIBRO TSUNAMIS





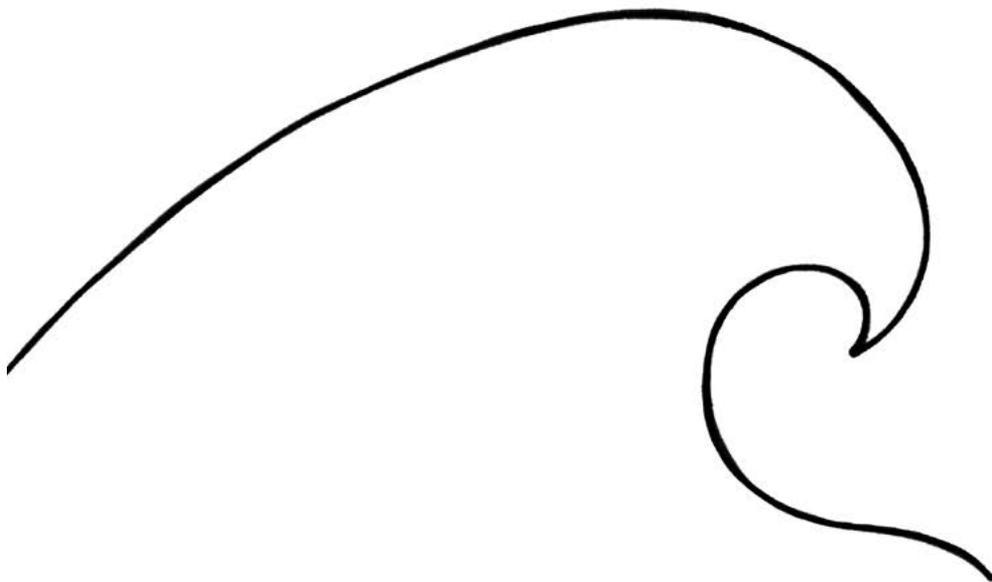
COPE

.....
¡Listos para los desastres!
.....

TSUNAMIS

Por Martha Keswick +

Mariko Jesse + Timothy Sim



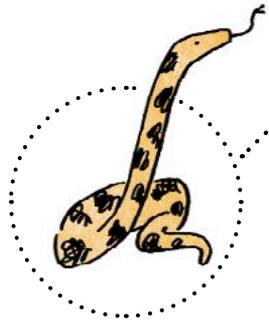
¿Quién es la Gran Maestra Fu?

Una famosa profesora de artes marciales chinas y fundadora de la escuela Mount Emei Wushu. La Gran Maestra Fu, también conocida como Shifu, es disciplinada y estricta, pero tiene un corazón enorme. Ella escapó por poco de la muerte cuando su escuela colapsó durante el terremoto de Wenchuan en mayo de 2008 y desde entonces ha dedicado su vida a la Reducción del Riesgo de Desastres.



¿Qué es la Academia de COPE?

Un centro internacional de desastres, escondido en la provincia de Sichuan, creado por la Gran Maestra Fu. El equipo COPE - Candy, Ollie, Ping y Eddy son huérfanos adolescentes que fueron llevados a vivir en la Academia de COPE y capacitados para ser agentes de Reducción del Riesgo de Desastres.



Sense

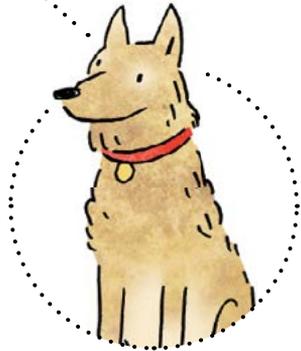
LA SERPIENTE

Una hermosa pitón de 25 años. Sense tiene un don especial para predecir desastres. La Gran Maestra Fu la alimenta con ratones todos los meses.

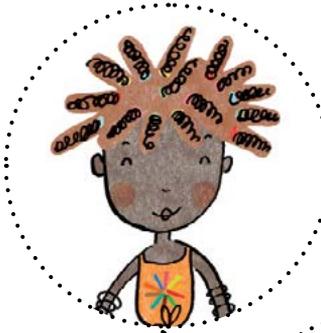
Rescue

EL PERRO

Un enorme perro lobo de Kunming de 8 años, Rescue rastrea a las personas desaparecidas; su pasatiempo favorito es cazar moscas.



El equipo C O P E

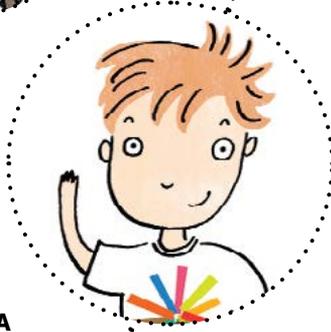


Candy

LA PROTECTORA

De 12 años y originaria de Kranshoek, Sudáfrica; es amable, fuerte y vivaz. Le encanta tocar la batería y el hula-hula. Su función es atender a los grupos vulnerables afectados por desastres como niños, ancianos o discapacitados.

Experiencia de desastre:
Incendios forestales



Ollie

EL CIENTÍFICO

De 13 años y originario de Christchurch, Nueva Zelanda; es inteligente, popular y deportivo. Le encanta la astronomía y el rugby. Su función es comprender los patrones climáticos, los climas y la ecología.

Experiencia de desastre:
Terremotos



Ping

LA RELACIONISTA

De 12 años y originaria de Hong Kong, China. Ping es práctica, conversadora y creativa. Le encanta cocinar y practicar las artes marciales. Ping es la responsable de hacer contactos y la portavoz del equipo COPE.

Experiencia de desastre:
Inundaciones



Eddy

EL INGENIERO

12 años y originario de Bahía, Brasil. Eddy es curioso, ingenioso y relajado. Le encantan los Lego y el skate. Eddy es un ingeniero talentoso que se centra en la seguridad de los edificios.

Experiencia en desastre:
Deslizamientos de tierra



Señales COPE

Dado que Eddy tiene problemas de audición, COPE a veces se comunica usando la lengua de señas brasileña. ¿Puedes ver las señales de **listo, tsunami y desastre?**

Los atardeceres de invierno en el Monte Emei son mágicos.

El equipo COPE admiraba el cielo rojo brillante y el esponjoso mar de nubes.



¡Las nubes parecen olas!

¡Increíble!

La Gran Maestra Fu y Sense terminaron temprano su Tai Chi de la tarde, dirigiéndose de vuelta al interior de la Academia COPE antes que fuera demasiado frío.

¡Buen chico, Rescue!

Guau guau.



A la mañana siguiente, COPE empezó a trabajar muy temprano. La Gran Maestra Fu estaba preparándolos para su misión de tsunamis en Japón.

Ahora COPE, debemos recordar el mensaje clave

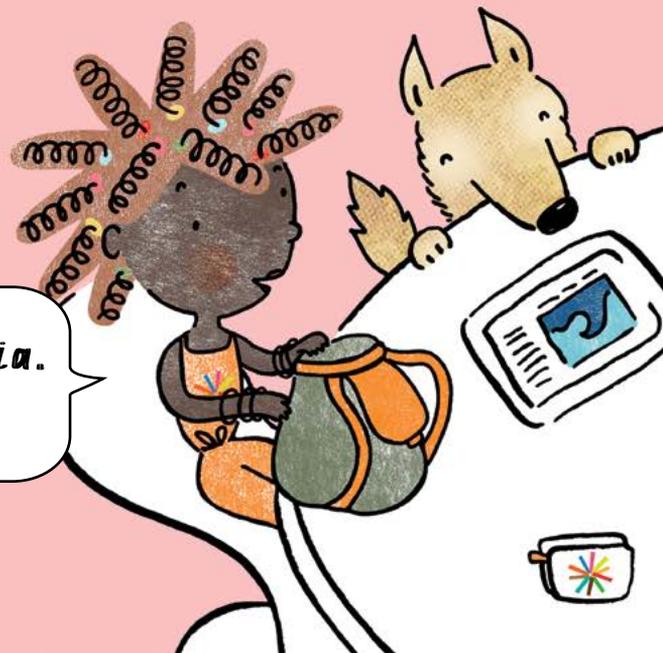
SUBE A UN TERRENO ALTO.

¿Cómo podemos estar listos?



Empaca una *mochila de supervivencia*.

Haz un plan de contacto para tu familia.



Mantente alerta.

Sintoniza las
**alertas de
tsunami.**

Planea tu
ruta de evacuación.

Haz simulacros de práctica.

Encuentra el
refugio de emergencia
más cercano a tu hogar y escuela.

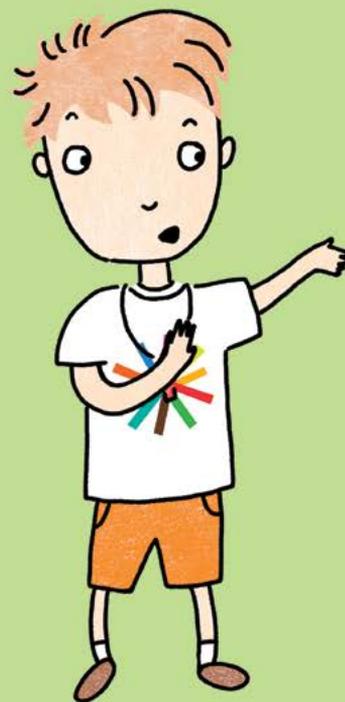
listo



¿Cómo sabemos si
VIENE UN TSUNAMI?



Cuando hay un **terremoto** fuerte y el suelo tiembla durante 10 segundos o más.



El mar se aleja rápidamente de la costa, como si la marea estuviera bajando, pero mucho más rápido. A medida que **el mar retrocede**, el fondo del océano (arena, peces, corales) puede quedar expuesto.



Cuando hay un fuerte
rugido del océano,
como el ruido de un tren.



O cuando hay una
Actividad extraña
en el mar, como agua espumosa
o burbujeante.

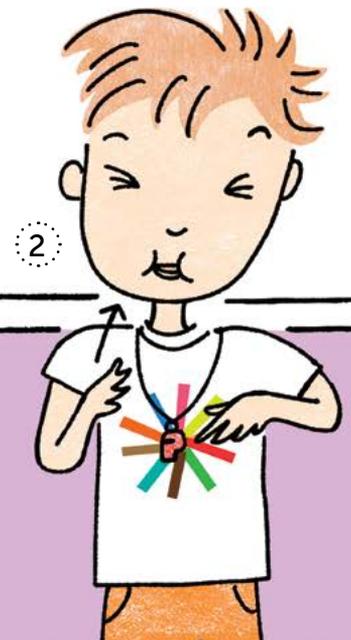


¿Qué debemos hacer en caso
DE UN TSUNAMI?

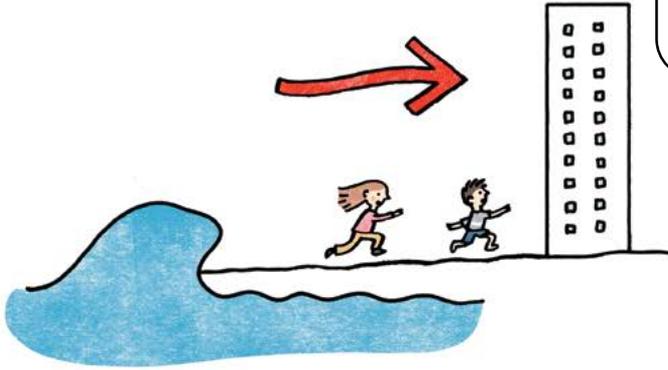
En caso de un terremoto, recuerda:
**¡AGÁCHATE, CÚBRETE Y
SUJÉTATE!**



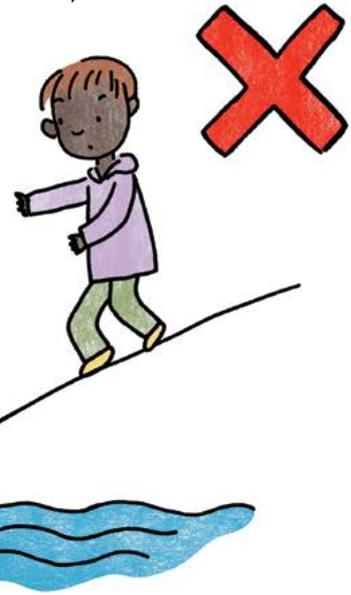
Quando el temblor se
detenga,
**SUBE A UN
TERRENO ALTO...**
o a un edificio
alto, tan alto como un
bloque de más de 10 pisos.



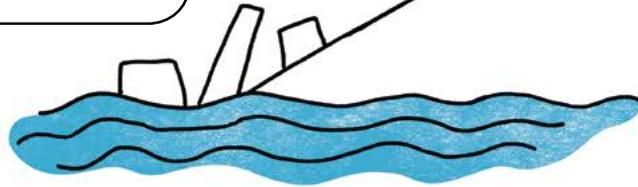
Permanece en tierra alta o tierra adentro;
la primera ola puede no ser la más grande.
Pueden continuar durante horas.



No regreses a casa hasta
que sea *seguro*.



En una planicie ve
TIERRA ADENTRO rápidamente,
lejos de la costa; las olas de tsunami pueden
ser extremadamente poderosas y largas,
incluso de hasta 10 km.



3



4



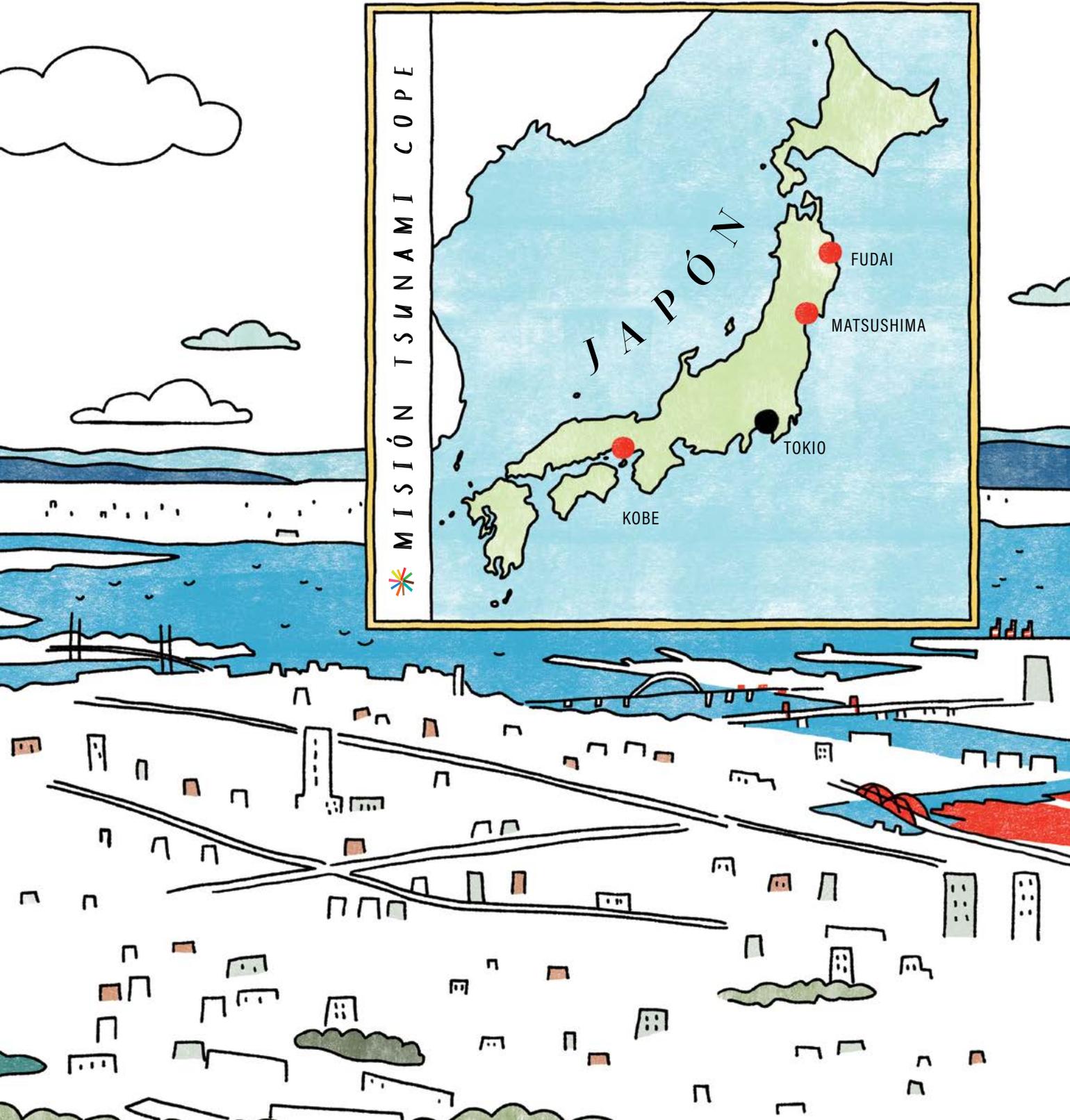
La misión de COPE los llevaría por todo Japón.

Su primera parada fue en la ciudad de Kobe, en la prefectura de Hyogo, una zona famosa por la *Reducción de Riesgos de Desastres*.



¿Listos para aterrizar, cambio?

¡Siempre listos, Shifu, ¡recibido!



MISIÓN TSUNAMI COPE

JAPÓN

FUDAI

MATSUSHIMA

TOKIO

KOBE



COPE se dirigió directamente al ajetreado puerto. La Gran Maestra Fu invitó al equipo a disfrutar de un poco de carne de Kobe.



¡Vaya! ¡Se derrite en la boca!

¡Delicioso!



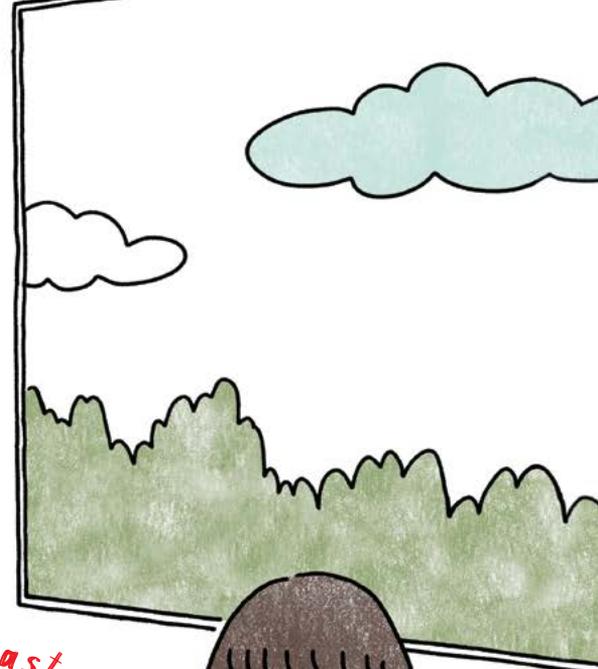


Japón es un país propenso a desastres, por lo que los niños están **Bien preparados**. COPE aprendió de su buen ejemplo.

Visitaron escuelas primarias y centros de cuidado infantil, participando en concursos sobre desastres.



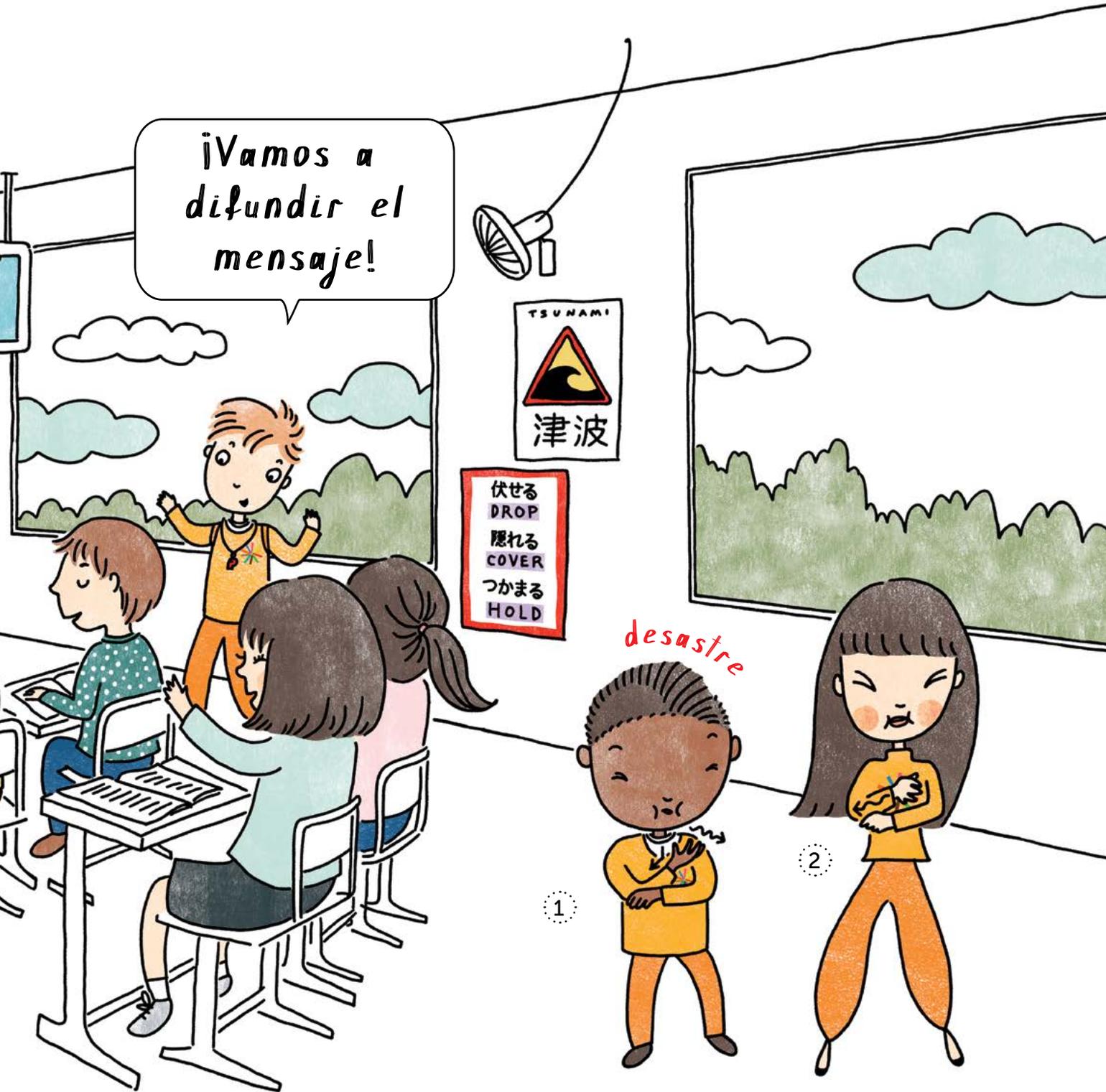
¡Vamos a difundir el mensaje!



desastre

1

2



COPE reclutó a miles de **Campeones COPE.**

para que actúen como modelos a seguir en sus comunidades y líderes en sus familias.

Nuestro hijo, Jiro, ayudó a construir un plan de evacuación.

El techo es el lugar más seguro. Allá arriba.



Agua

Snacks

Cargador portátil

Ropa de repuesto

Silbato

¡Vamos a empacar nuestra mochila de supervivencia para tsunamis!

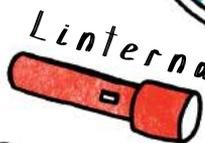
¡Prepárate para agarrarla y correr!



Teléfono



Dinero



Linterna



Tarjeta de contacto



Botiquín de primeros auxilios



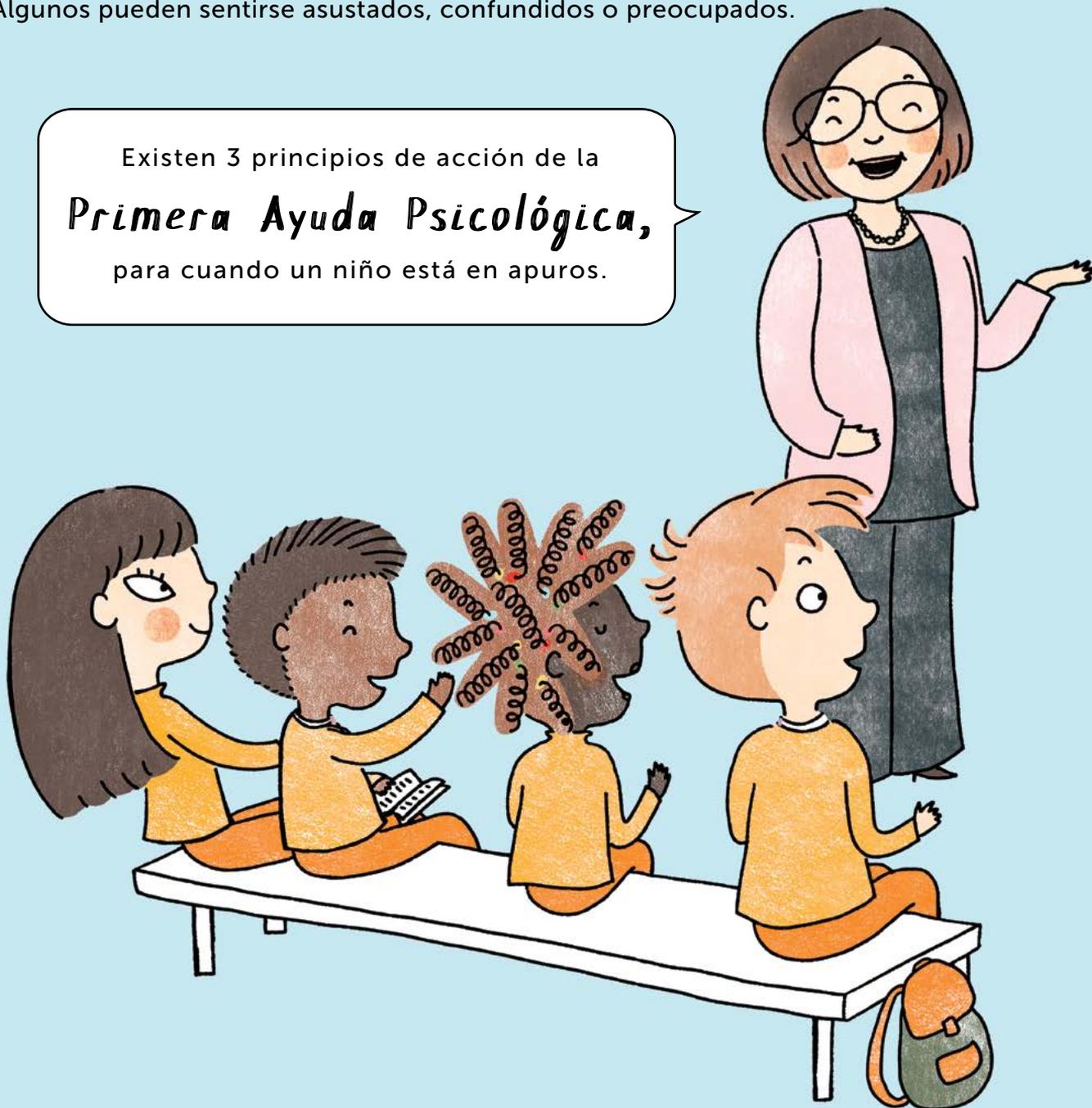
Radio



Juguete favorito

En un curso de capacitación especial, COPE descubrió que los desastres afectan a las personas de muchas maneras diferentes. Algunos pueden sentirse asustados, confundidos o preocupados.

Existen 3 principios de acción de la *Primera Ayuda Psicológica*, para cuando un niño está en apuros.



1



MIRA

Asegúrate que el niño no esté en peligro.

Mira si necesita algo.

2



ESCUCHA

De manera delicada, pregunta como se siente el niño.

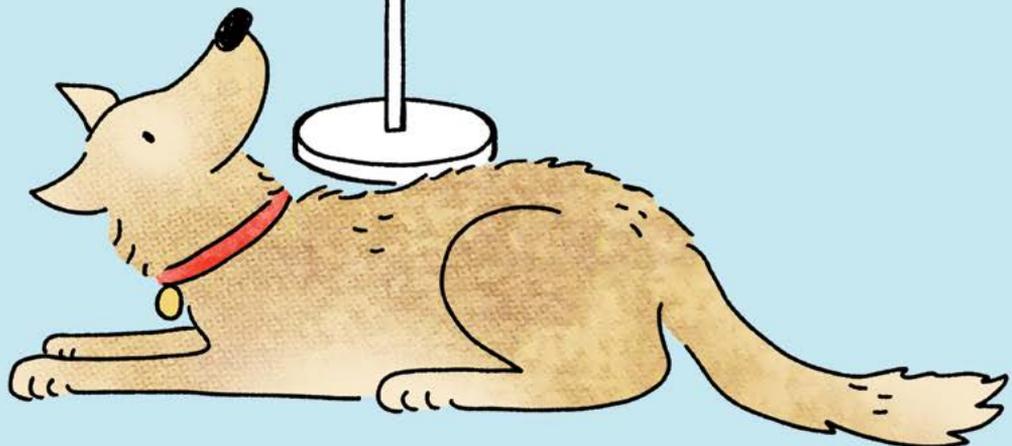
3



CONECTA

Conecta al niño con su familia y sus maestros.

Seremos **conscientes.**

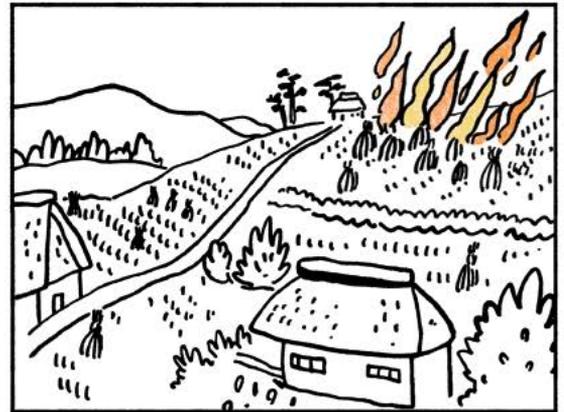
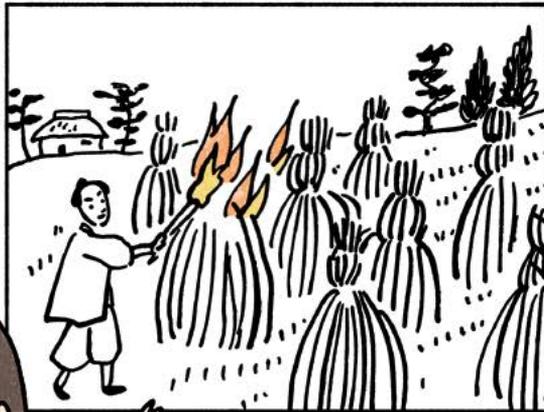


En el camino, COPE visitó un museo del tsunami.

El 5 de noviembre es el Día Mundial de la Concienciación sobre los Tsunamis, en honor a la historia de **'Inamura no Hi'**, la Quema de los Haz de Arroz.

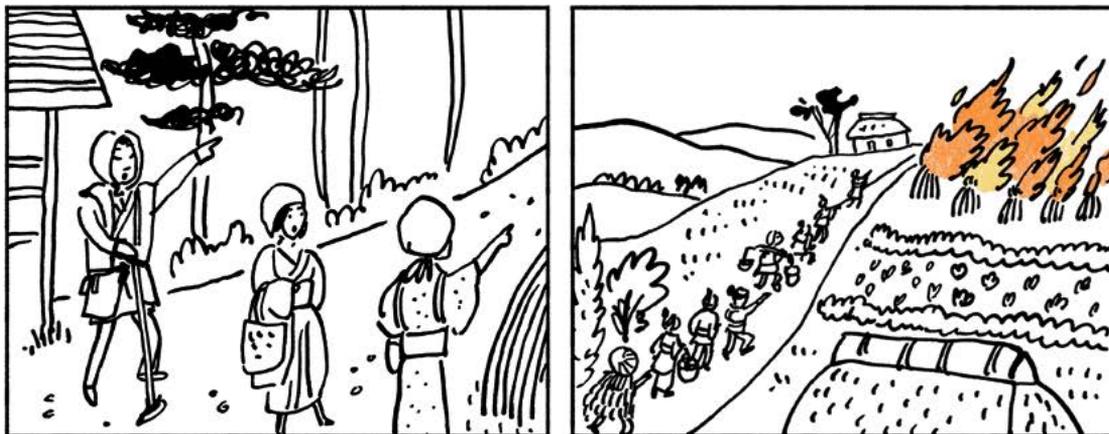


Una noche de 1854, hubo un gran terremoto. Gohei, el jefe del pueblo, se preocupó por un tsunami.

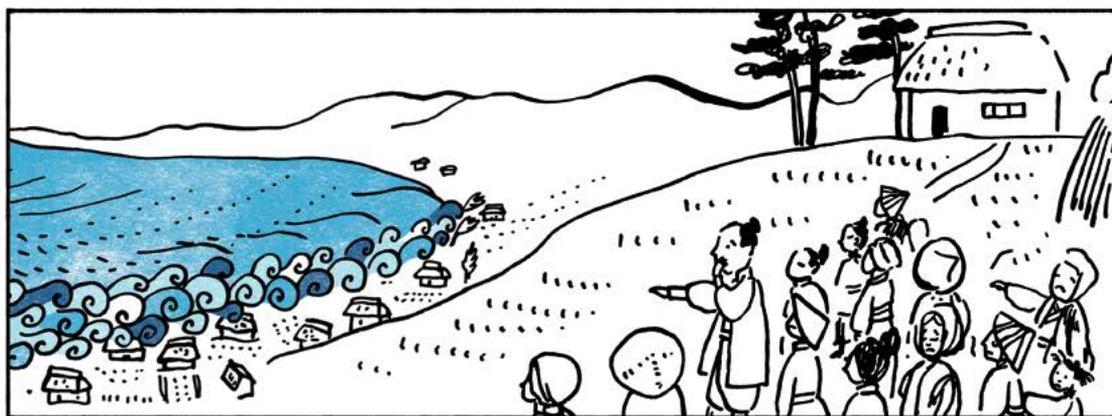


Para advertir a los aldeanos del peligro y hacer que evacuaran, prendió fuego a sus haz de arroz en la colina.





Cuando el sol se puso, el fuego de los haz de arroz brillaba intensamente. Los aldeanos subieron corriendo a la colina para apagar el fuego.



Vieron cómo la terrible ola blanca destruía sus casas abajo. Las acciones de Gohei les habían salvado. Más tarde, Gohei construyó un muro muy alto para proteger la aldea de peligros futuros.

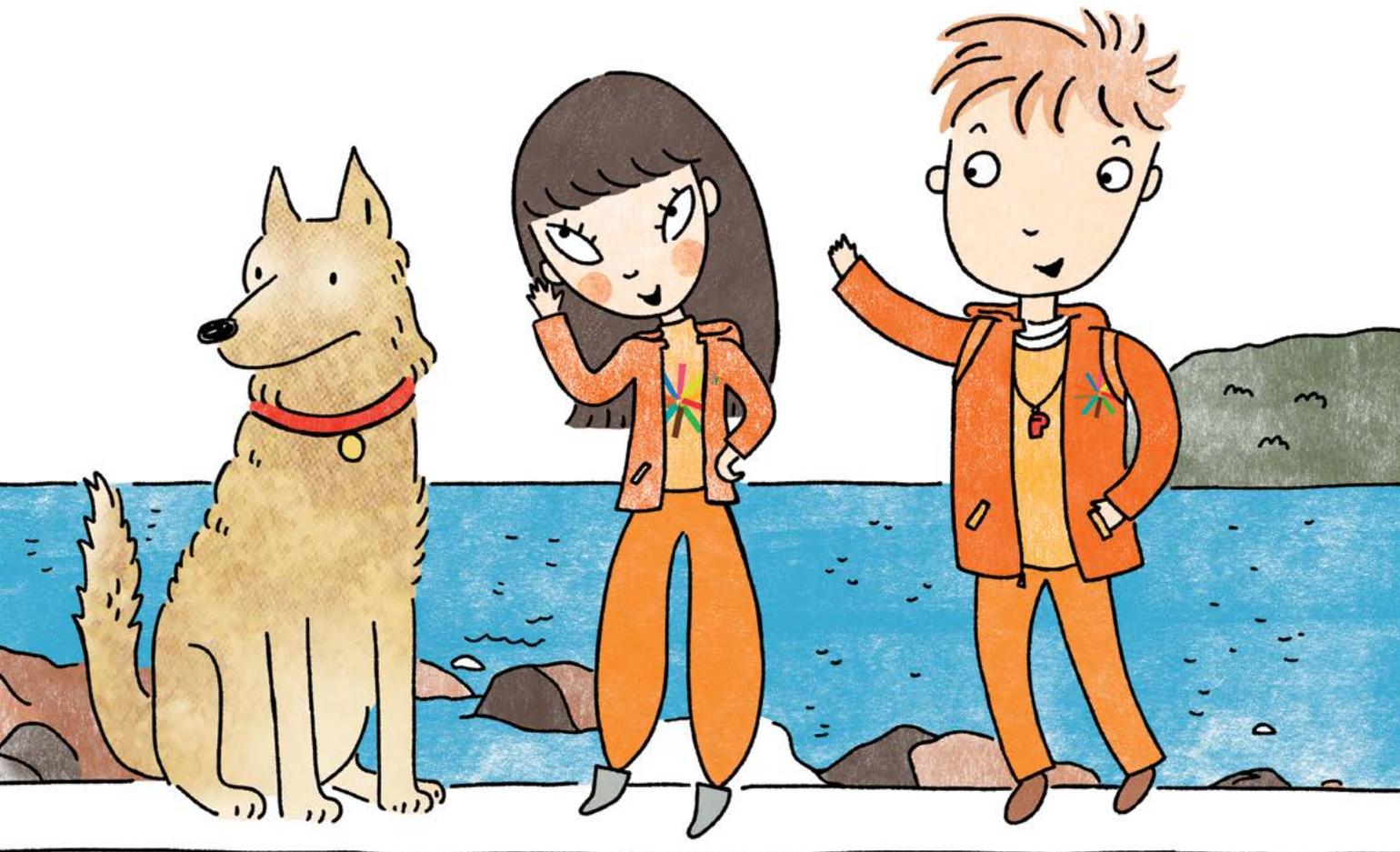


Japón cuenta con uno de los *sistemas de alerta temprana* más avanzados del mundo. Después de un terremoto, una alerta de tsunami se emite en un plazo de 3 minutos, a través de la televisión, la radio y los teléfonos móviles.

Permanece atento a estas alertas.

¡SUBE A UN TERRENO ELEVADO!





¡Una melodía pegajosa!

Las ciudades costeras están bien equipadas con señales de alerta de tsunami. Cada tarde, a las 5 p.m., suena una *campanada especial* en todo el país. La música señala una revisión diaria de seguridad para advertir a los residentes sobre emergencias.

COPE se unió a un *grupo de autoayuda* para niños con discapacidades.

El terreno donde vivimos es plano.
Practicamos ir *tierra adentro*,
tan rápido como podamos, utilizando
rutas accesibles para sillas de ruedas.

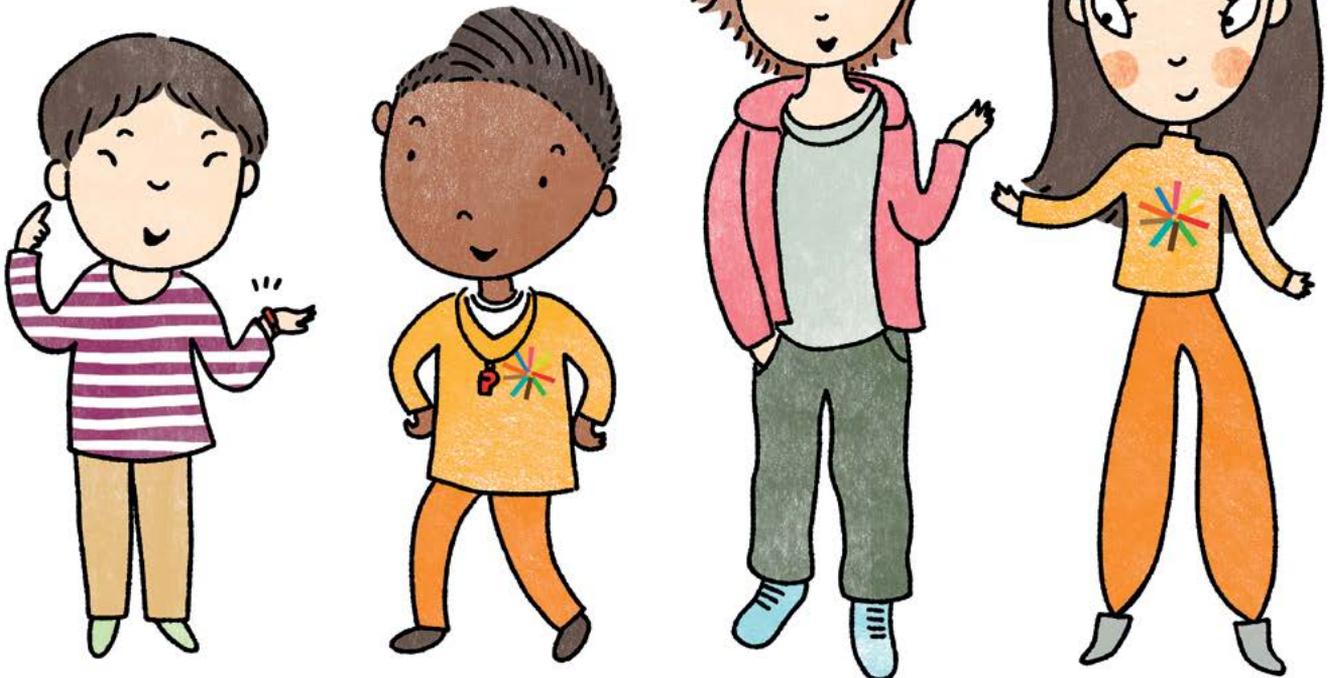


Tengo una discapacidad auditiva. Como no puedo escuchar sirenas ni alarmas, mi pulsera vibra si hay una emergencia.

¡El mío también! ¡La tecnología es increíble!

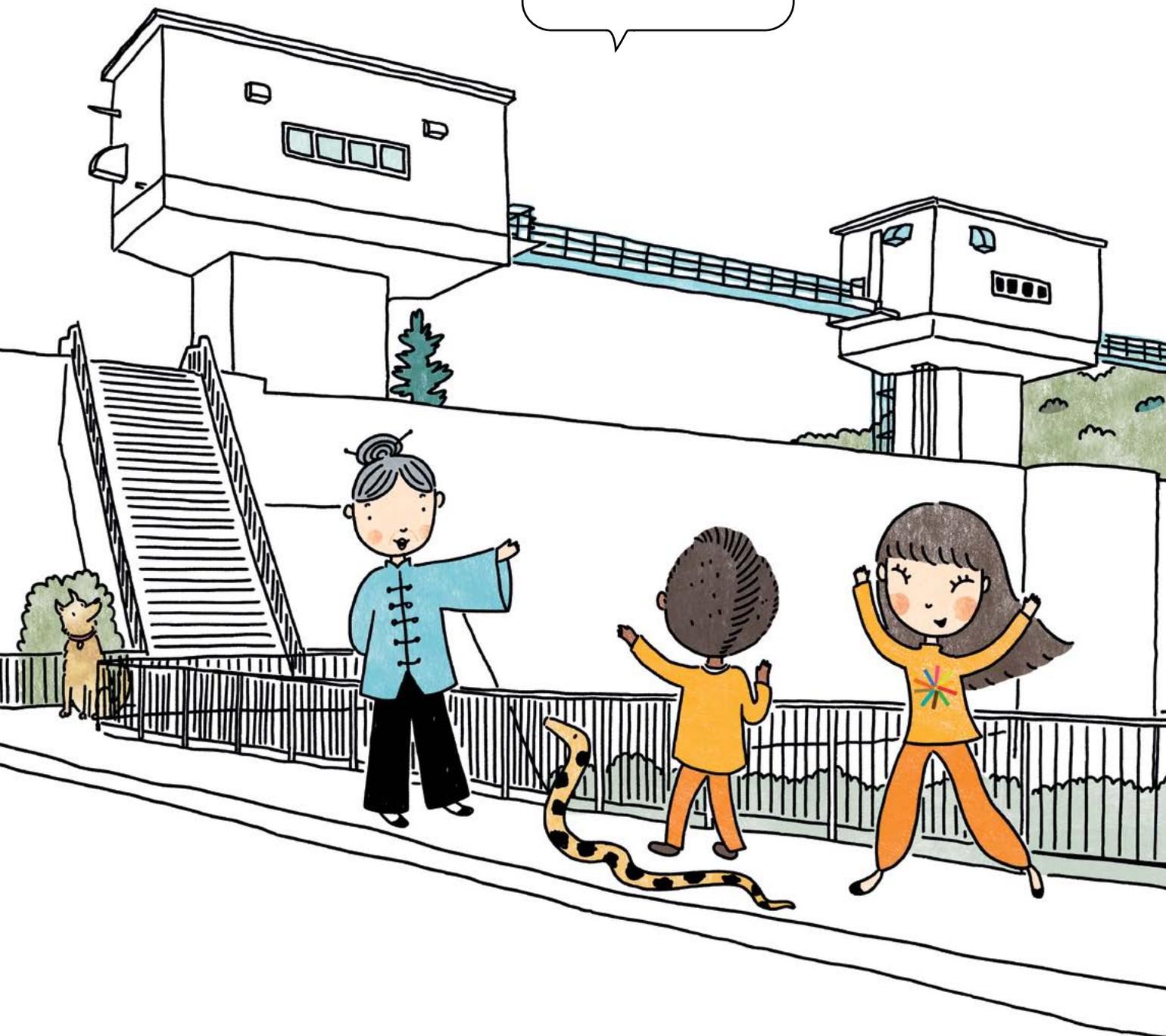
Hacemos caminatas hacia *terrenos elevados*, subiendo la colina hasta el centro de emergencias.

¡Nos aseguramos de que *nadie se quede atrás!*

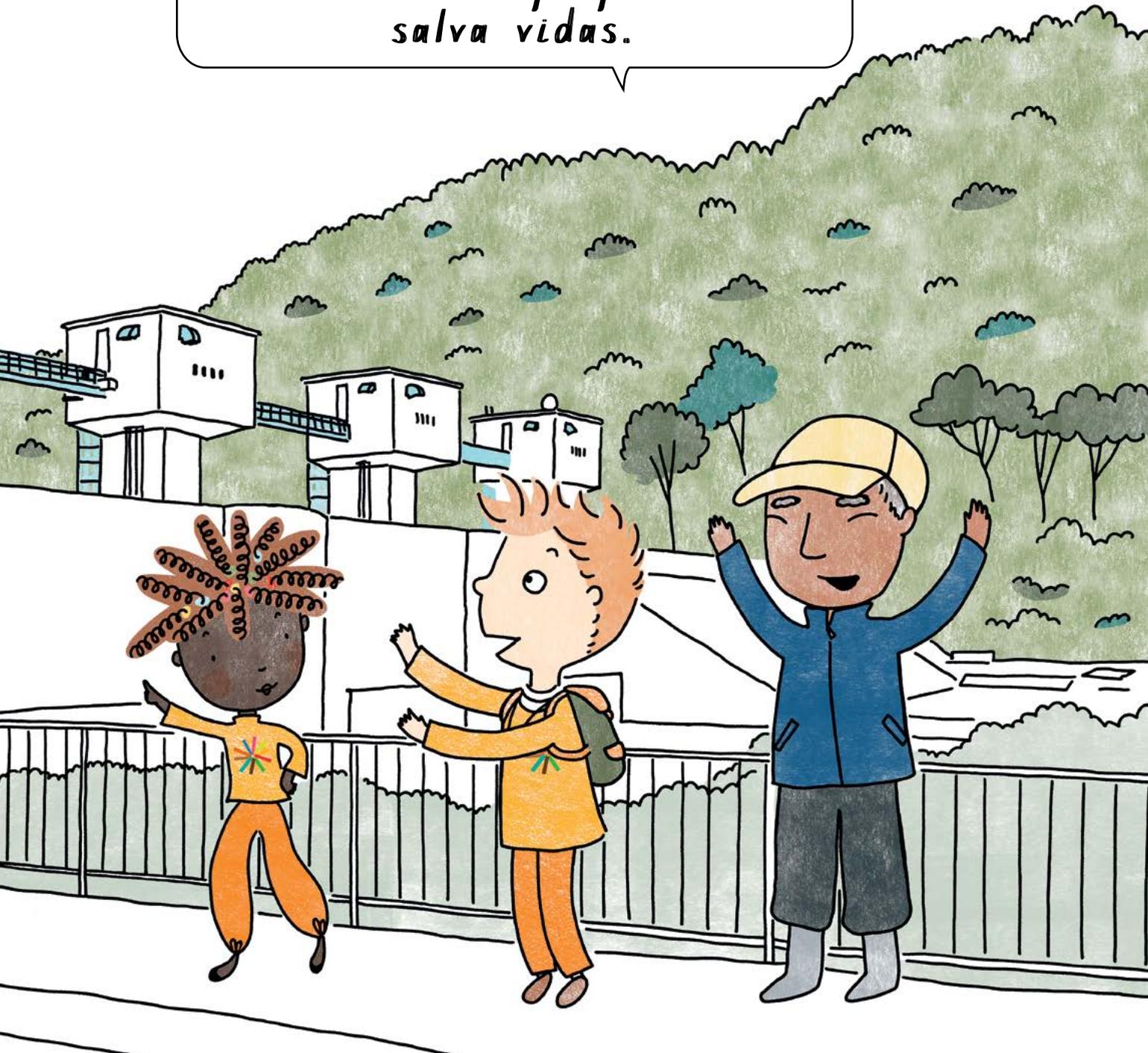


En Fudai, el alcalde había construido un muro marítimo muy alto con compuertas de inundación para proteger la ciudad de los tsunamis.

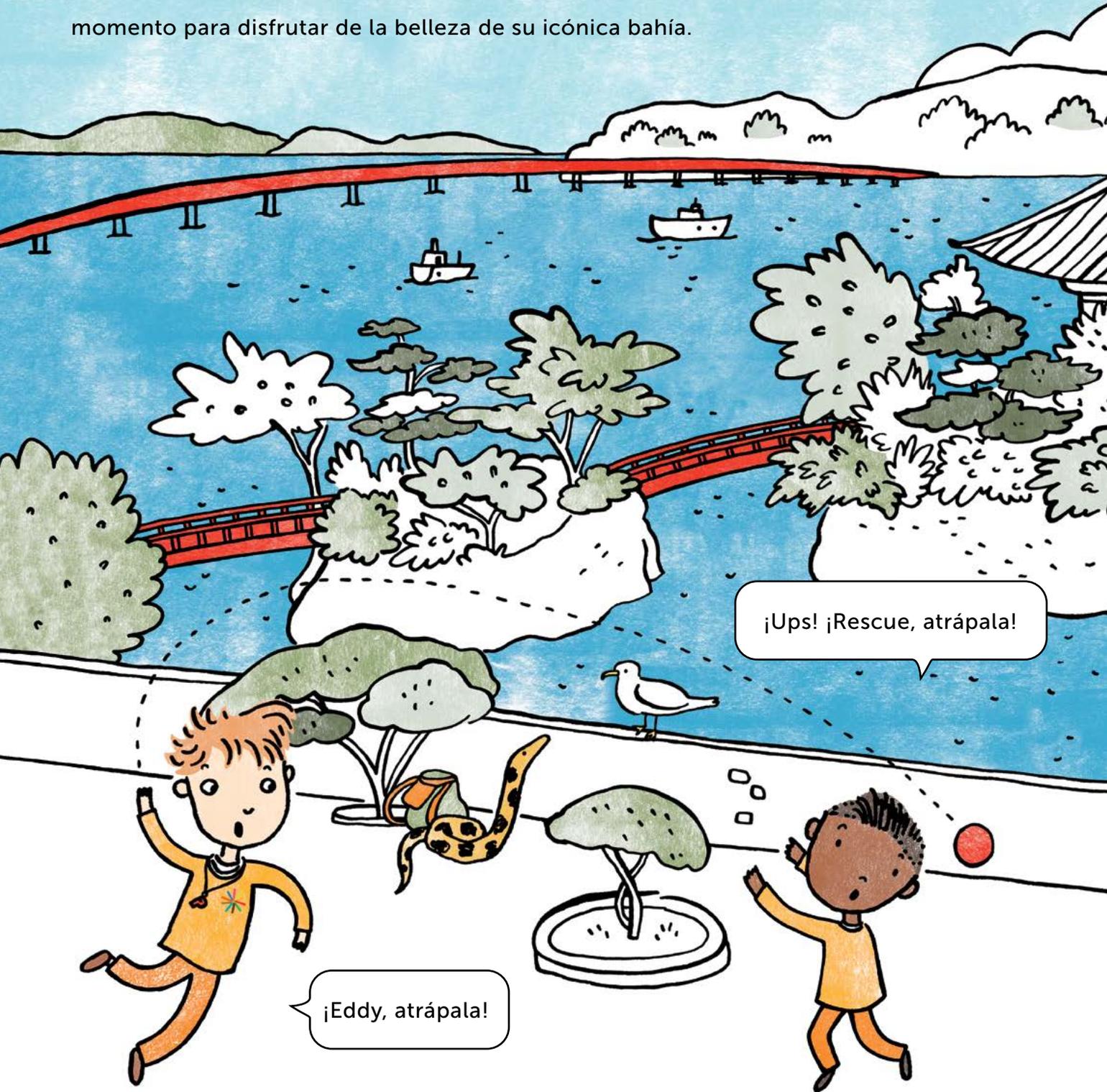
Qué impresionante.



El muro tardó muchos años en completarse. Todos decían que era demasiado caro, pero nuestro alcalde creía firmemente que la *preparación salva vidas.*



COPE visitó la famosa ciudad de *Matsushima*, se tomó un momento para disfrutar de la belleza de su icónica bahía.



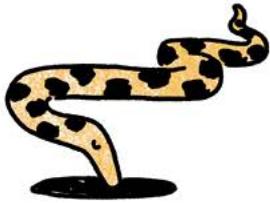


¡Buena vuelta estrella, Ping!

¡Gracias, Candy!

¡Guau guau!

COPE se dirigió a la playa. De repente, escucharon la campanada familiar. Sense empezó a comportarse de manera extraña, cavando un agujero en la arena.



Hmm, ¿por qué Rescue no está entrando al agua?

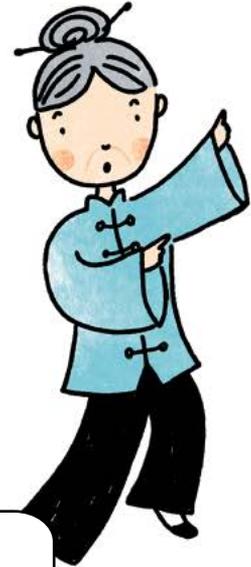
¡El suelo está
comenzando a
temblar!



¡Escucha!
Un rugido.



¡Tsunami! Debemos llegar a
terreno elevado,
AHORA.



Mira, la *marea* está
retrocediendo mucho.



COPE rápidamente puso en práctica sus habilidades de capacitación en desastres.

¡Aléjense de la orilla!

¡Corran!

Síganlos.
Manténganse juntos.





¡SUBAN A TERRENO ALTO!...
o a un edificio alto.

Sigan adelante. Cada paso cuenta.



Ellos ayudaron a los niños pequeños, a las personas con discapacidades y a los ancianos, dirigiéndolos colina arriba.

El 11 de marzo de 2011, *el Gran Terremoto del Este de Japón*

fue uno de los terremotos más grandes jamás registrados, con una magnitud de 9.0.

Un enorme tsunami le siguió, causando devastación en gran parte de la costa del Pacífico.





Muchas personas trágicamente perdieron la vida o a sus seres queridos.

Las casas fueron destruidas. Los autos flotaban en el agua.

Las carreteras estaban llenas de muchos escombros.

Capas gruesas de barro cubrían el suelo.

Afortunadamente, la bahía de Matsushima había sido protegida del tsunami.
La ola solo alcanzó los 3.8 metros, lo cual fue mucho menos que las horribles olas de 40 metros que barrieron otras ciudades costeras.



No entren en pánico.
Estamos a salvo aquí.

Los sobrevivientes se reunieron en el octavo piso de un hotel. Se revisaron mutuamente para detectar lesiones, jugaron juegos y *esperaron con calma.*



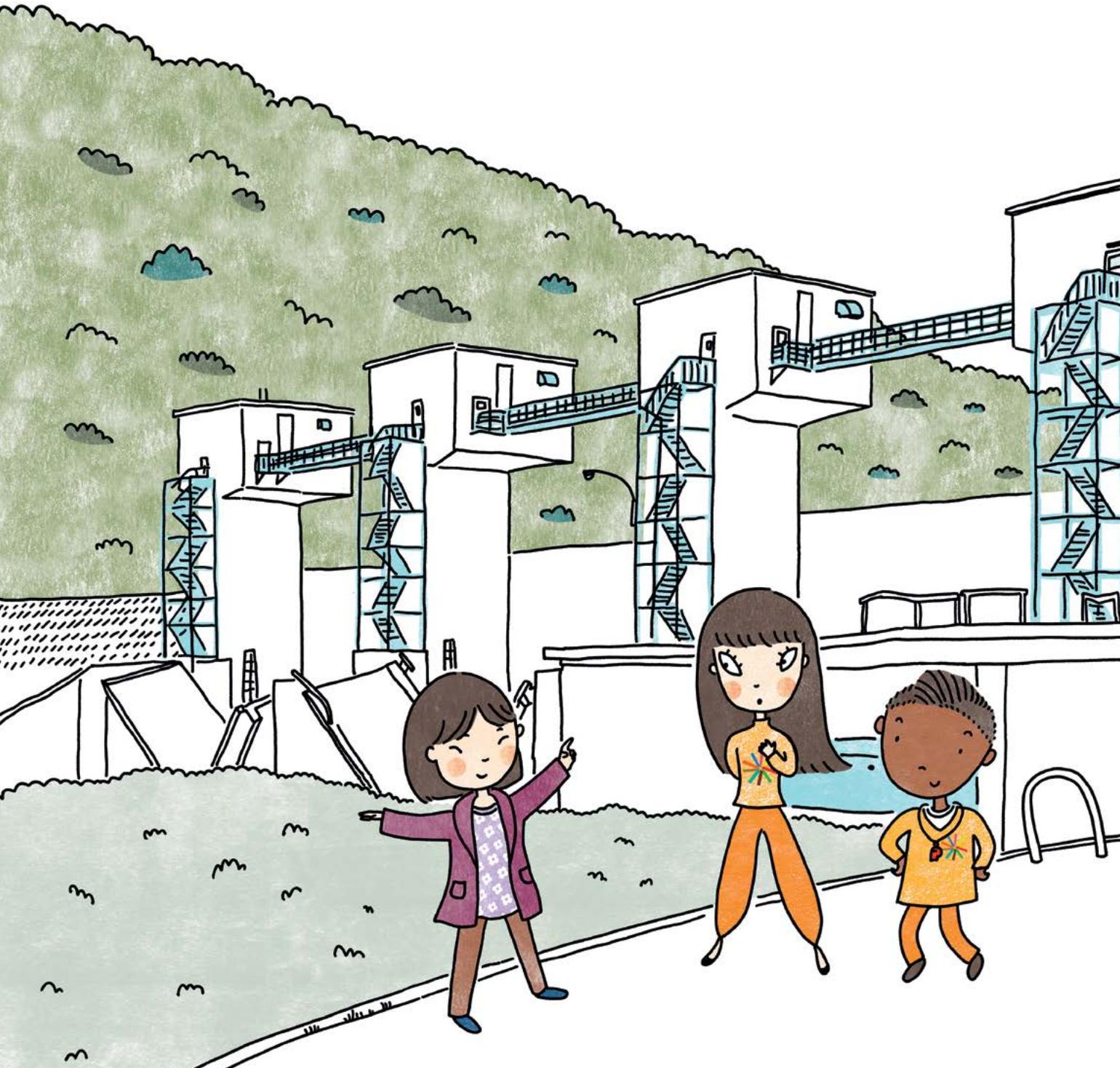
COPE repartió mantas, ropa, kits de primeros auxilios, agua y snacks.

Una niña lloraba, aún en shock. Candy se agachó y le *habló en voz baja.*

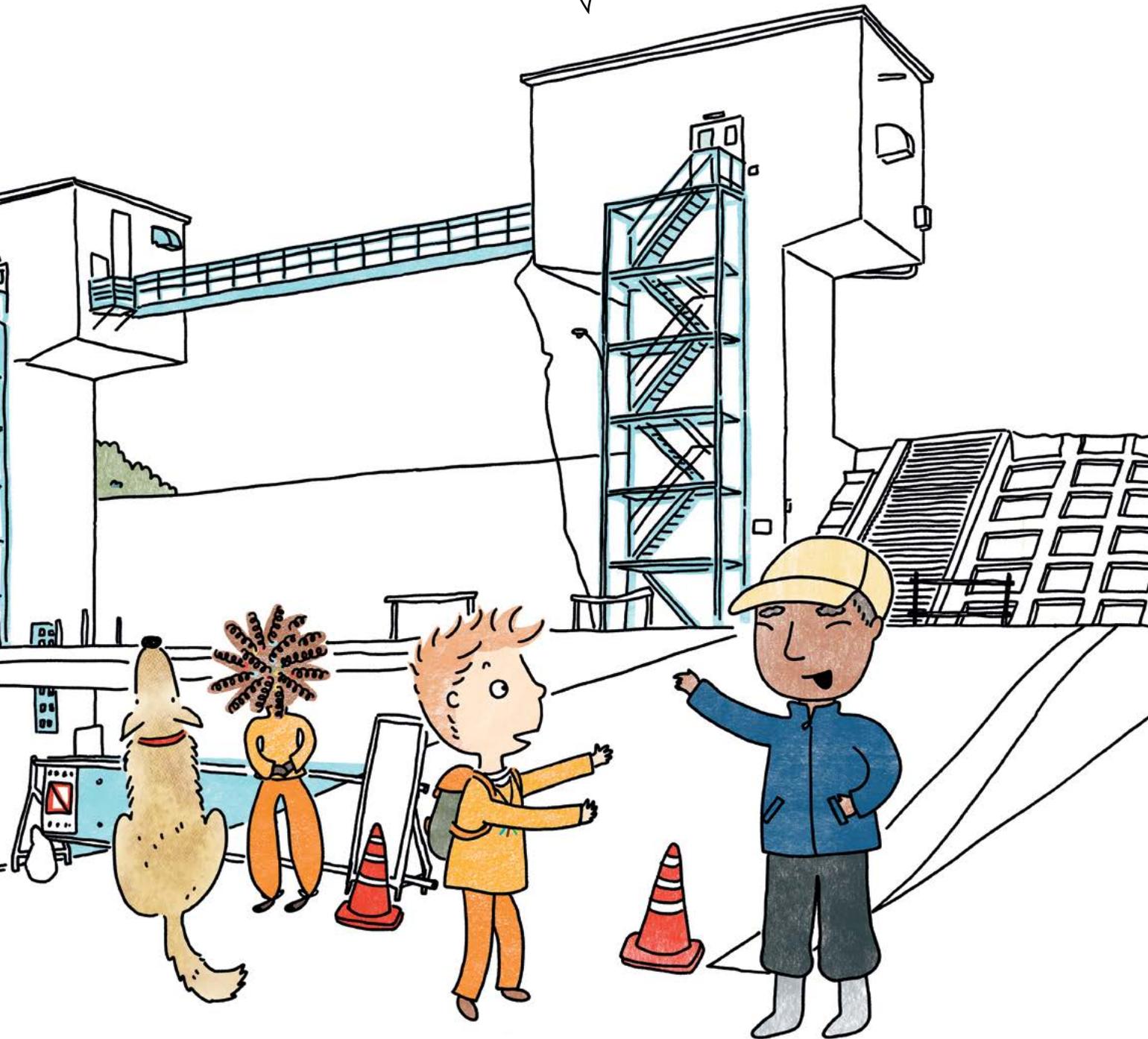


Hola, mi nombre es Candy. Trata de respirar profundamente. Imita lo que hago: 1—inhala, 2—exhala, 3—inhala, 4—exhala. Ahora, vamos a encontrar a tus padres.

Semanas después, el alcalde de Fudai fue elogiado como un héroe después de que su dique permitiera que el pequeño pueblo escapara del tsunami.



El alcalde fue nuestro salvador. Su muro costó mucho dinero, pero sin él, Fudai habría desaparecido.



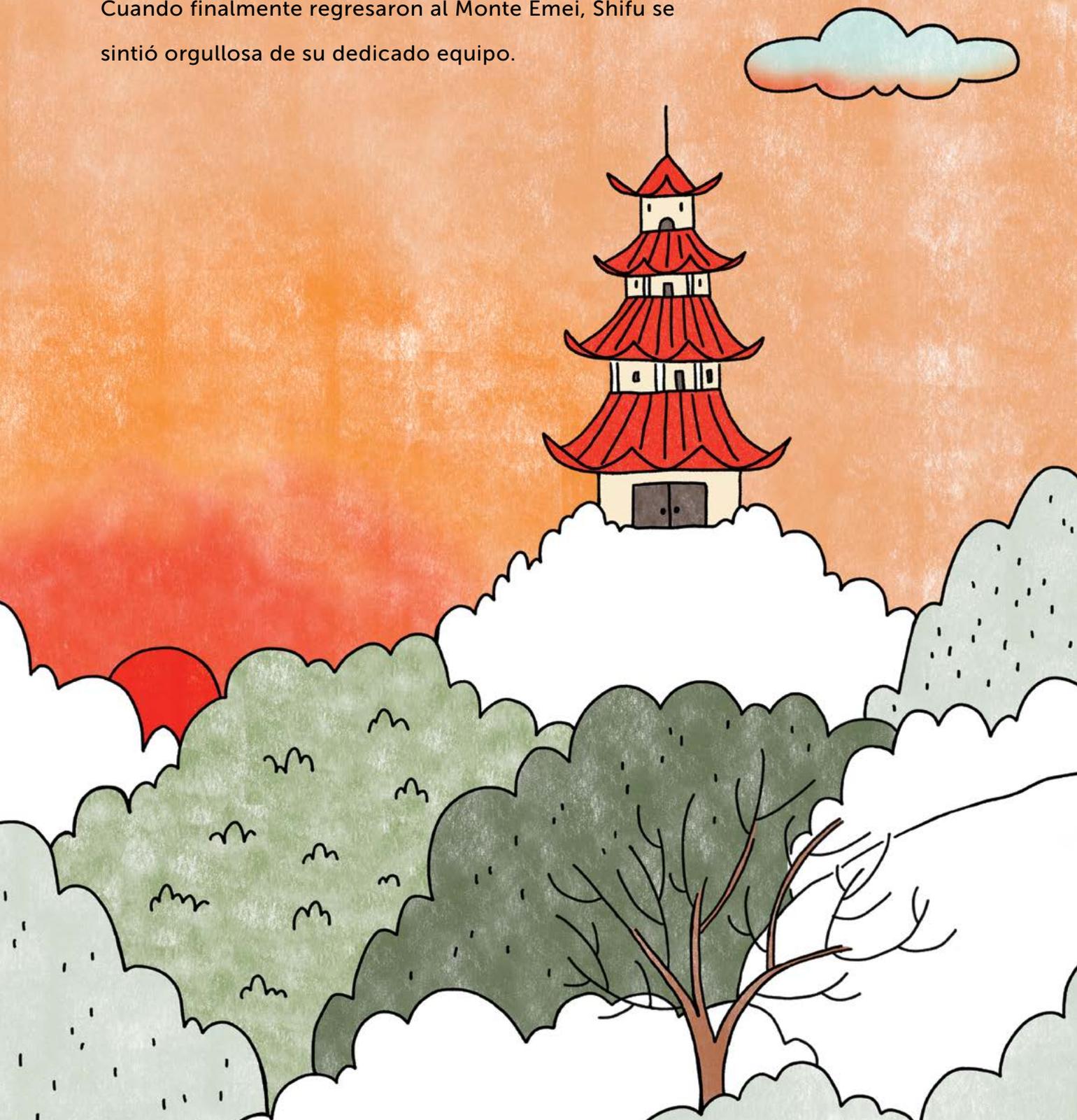
Japón tardaría algunos años en recuperarse. Los Campeones de COPE ayudaron con la *reconstrucción post desastre*, limpiando el barro y otros escombros.



Las escuelas reabrieron, y los estudiantes regresaron llenos de esperanza y con un fuerte sentido de apoyo mutuo. Su primer día se dedicaría a empacar mochilas de emergencia y practicar rutas de evacuación hacia el *interior y zonas elevadas*.



Cuando finalmente regresaron al Monte Emei, Shifu se sintió orgullosa de su dedicado equipo.



Llegaron justo a tiempo para disfrutar de otro hermoso atardecer de invierno.

COPE, estamos en casa.



C R E A D O R E S D E C O P E



*Martha
Keswick*

**AUTORA DE
COPE**

Martha Keswick es la autora de la popular serie bilingüe de libros ilustrados Max y Mei, la serie fáctica Zhongghuo Mingren sobre personajes famosos de China y la serie de cómics Pangu repleta de acción. El trabajo de Martha para la Fundación Keswick a menudo apoya proyectos relacionados con desastres en China. Martha vive en Hong Kong, China con su esposo, sus cuatro hijos y dos perros.



*Mariko
Jesse*

**ILUSTRADORA DE
COPE**

Mariko Jesse estudió en Central St Martins, donde se convirtió en profesora asociada. Es una aclamada ilustradora independiente que trabaja en una variedad de proyectos en todo el mundo, desde libros ilustrados hasta cerámica. Mariko vive en San Francisco, Estados Unidos, donde siempre está preparada para los terremotos.



*Timothy
Sim*

**EDITOR DE
COPE**

El Dr. Timothy Sim comenzó como trabajador social especializado en terapia familiar. Su enfoque en la reducción del riesgo de desastres surgió de su trabajo con los niños, las familias, las escuelas y las comunidades afectadas por el terrible terremoto de Wenchuan en 2008. Ha escrito muchos libros en chino e inglés sobre el tema.

Tim es actualmente profesor asociado en la Universidad de Ciencias Sociales de Singapur.



COPE Tsunamis empodera a los niños con el conocimiento que necesitan para mantenerse seguros y convertirse en líderes en la construcción de comunidades preparadas para desastres.

— MARCO TOSCANO - RIVALTA

Jefe, Oficina Regional de la UNDRR para Asia y el Pacífico

El libro COPE sobre tsunamis ofrece mensajes claros a los niños sobre la naturaleza de los peligros de los tsunamis y cómo prepararse ellos mismos, a sus familias y a sus comunidades para responder ante ellos.

— PHILIP ENGLAND

Profesor Emérito de Geología, Universidad de Oxford

El tsunami del Océano Índico de 2004 fue el desastre más grande de nuestra vida, tanto en términos de vidas perdidas como de impacto generalizado. COPE Tsunamis tiene como objetivo educar tanto a niños como a adultos sobre los pasos clave que deben seguir para protegerse.

— JEKULIN LIPI

Punto Focal Global, Sendai Niños y Jóvenes

El libro COPE Tsunamis es un recurso invaluable que ayuda a los niños a comprender los riesgos de los tsunamis y les enseña habilidades esenciales para salvar vidas, protegiéndose a sí mismos y a quienes los rodean.

— SONOE MASHINO

Profesor, Instituto de Investigación en Atención de Enfermería para Personas y Comunidades, Universidad de Hyogo

La información precisa y confiable debe ser algo que cada niño pueda acceder fácilmente y utilizar para tomar buenas decisiones. Nunca es más importante que en un momento de emergencia o crisis.

— MISHAL HUSAIN

Locutor

Academia COPE, provincia de Sichuan.

Bajo la dirección de la Gran Maestra Fu, el equipo COPE recibe un entrenamiento intensivo sobre desastres y cómo estar preparados. Únete a su épica misión de tsunami a Matsushima, Japón, donde deben poner en práctica sus habilidades de reducción de riesgos de desastres.



TITULOS DE COPE

- Terremotos
- Inundaciones
- Ciclones
- Marejadas Ciclónicas
- Deslizamientos de Tierra
- Incendios Forestales
- Sequías
- Volcanes
- Olas de Calor
- Tormentas de nieve
- Avalanchas
- Tsunamis**



COPE

.....
*Make the Difference.
Be Ready!*

www.cope-disaster-champions.com

  COPEdisasterchampions